

第3種郵便物認可



遺愛女子高の奈良さん、加藤さん

遺愛女子高英語科2年の生徒2人が、抱擁やキス、性交渉など体の接触に際して、互いに同意があることの大切さを若者に伝える英語のアニメ教材の吹き替えに挑戦している。性暴力被害の防止に取り組む道警函館方面本部の依頼で昨年から取り組む。学校教材として活用してもらえるよう、3月までにDVDの完成を目指している。
(文基祐)

2人は、奈良彩花さん(17)と加藤花菜さん(16)で、クルーズ船の通訳ボランティアなどにもなってきた。同本部な

「同意が大切」 教材作り挑戦

性暴力防止へ米啓発アニメ 日本語吹き替え

とによると、日本は欧米と比べ、性暴力について学べる教材が少なく、同校に依頼したところ2人が手を挙げたという。

アニメは、米国で制作された「consent for kids(コンセントフォーキッズ)」(約2分40秒)と、その姉妹作「Tea Consent(ティーコンセント)」(約2分50秒)。同意や自己決定の大切さを簡潔な絵と英語で説明し、動画投稿サイト「ユーチューブ」で見られることもできる。

昨年11月末、函館市内の録音スタジオで、まずは奈良さんが1回目の吹き替え作業に臨んだ。「同意って大事なことなんだ」「ハグ(抱擁)が大好きな人もいれば、苦しい人もいる」「君の体をどうするか、決めるのは君」。早口にならないよう注意しながら言葉が発した。

部活動などの合間の放課後しか時間がなく、作業は少しずつ。姉妹作を担う加藤さんの吹き替えは2月中を予定する。今回、翻訳は小笠原和美・前同本部部長が担当したが、2人も「若者にもわかる言葉で」と、手直しに加わった。

2人は「同意や自己決定と聞くに難しく感じる若者は多い。自分たちが吹き替えを行うことで、同世代に身近に感じてほしい」と願う。今後も吹き替えの修正を繰り返して完成させたDVDは、同本部生活安全課が学校に貸し出すほか、函館市教委を通して各校への配布も検討するという。

性暴力被害がなくなるようにと、英語の教育用アニメの吹き替えに挑戦する奈良さん(右)と加藤さん



函館

函館支社
報道 ☎0138・32・5112
FAX 32・5119
販売 ☎ 32・5134
広告 ☎ 32・5124
事業 ☎ 32・5130
〒040-8688
函館市五稜郭町31番
印刷工場見学受け付け
☎0138・84・5194
北斗市萩野33番69